



# TempoCem NE



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH  
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany · www.dmg-dental.com  
093221CN/2024-10



## 使用说明

中文版

### 齿科水门汀

### 使用说明书

### 适应症

本品为临时修复材料。主要适用于临时冠、桥、嵌体、高嵌体以及其他临时修复体的粘固。

### 结构及组成

本产品组成成分为：氧化锌、聚合松香、烷基羧酸混合物、凡士林、棕榈蜡、马来酸、淀粉。

### 禁忌症

如果对任何成分过敏或者出现罕见的接触性过敏时，请勿使用该材料。

### 副作用

个别情况下，不排除出现对材料成分的超敏反应或接触性过敏反应。

### 基本安全须知

- 仅用于牙科!
- 请存放在儿童无法触及的地方
- 避免触及皮肤和眼睛! 若不慎触及，应立即用大量的水彻底清洗，必要时就医。
- 含松香

# TempoCem NE Handmix



### 产品描述

齿科水门汀 (TempoCem NE Handmix) 是氧化锌所制的不含丁香酚的粘结剂，用于临时性粘结牙冠、牙桥、嵌体、高嵌体和各种类型的临时性修复体。该两种材料需手动混合。

### 定时

0-30秒	混合
0-1分钟	混合和操作
4-6分钟	完成固化过程

请注意：\*此处时间是指在室温23°C和正常相对空气湿度为50%的条件下使用的时间。温度越高时间越短，反之则时间越长。

### 定量和混合

1. 量取等长的TempoCem NE催化剂和基质膏体(1:1)。
2. 在合适的混合表面(如玻璃片)用塑料或金属抹刀将TempoCem NE催化剂和基质膏体混匀约60秒，直至材料成分均匀。

请注意：避免意外弄混催化剂和基质膏体的盖子，并确保未将两种膏体混淆，从而避免因交叉污染导致的管口阻塞。

### 推荐使用

#### 临时性粘结

1. 将TempoCem NE涂布于干燥的临时性修复体上。
2. 混合后1分钟内插入临时性修复体，轻压将其粘附在干燥的预备好的牙体上。
3. 固化后，用探针除去多余粘结剂。多余的粘结剂可以很容易地被大块去除。
4. 用牙线仔细清除牙缝内残留的粘结剂。

材料颜色更浅，易于同牙齿区分开。

## 储存与有效期

- 储存在室温(15-25 °C/ 59-77 °F)的干燥处!
- 防止直接暴露于阳光下!
- 使用完毕后盖紧盖子!
- 该产品保质期为24个月。超出保质期不可使用!
- 生产日期和失效日期见包装上的标签。

## 分类

符合ISO 3107:2004标准

# TempoCem NE



## 产品描述

齿科水门汀(TempoCem NE)是以氧化锌为基本原料的、不含丁香酚的自混型粘结剂,用于临时性粘接修复体冠和桥、嵌体、高嵌体及各种类型临时修复体。

## 定时

= 1分钟	工作时间
4-5分钟	口腔内固化时间

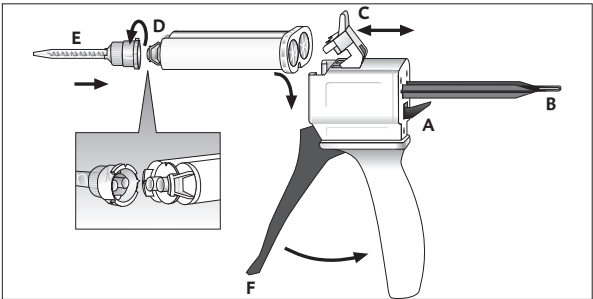
请注意:\*此处时间是指在室温23°C和正常相对空气湿度为50%的条件下使用的时间。温度越高时间越短,反之则时间越长。

## 推荐使用

### 临时性粘接

1. 将TempoCem NE涂布于干燥的临时性修复体上。
2. 开始混合后的1分钟内,将临时修复体就位于干燥的、预备好的牙齿上,并对其施以轻压力。
3. 多余的粘结剂固化后,用一个探针将其去除。多余的粘结剂可以很容易地被大块去除。
4. 用牙线仔细清除牙缝内残留的粘结剂。材料颜色更浅,易于同牙齿区分开。

## 使用Automix材料包装管



## 材料包装管

1. 上推Automix Dispenser后方的杆[A],然后完全拉回滑片[B]。
2. 提起塑料杆[C],插入包装管,并拨动塑料杆[C]锁定。

请注意:确保包装管与Automix Dispenser上的槽口对齐。

## 安装混合头

1. 逆时针旋转90°揭开包装管盖帽[D]或已使用的混合头,丢弃。
2. 安装新的混合头[E]。

请注意:确保混合头与包装管上的槽口对齐。

3. 将混合头顺时针旋转90°并锁定。

## 涂抹材料

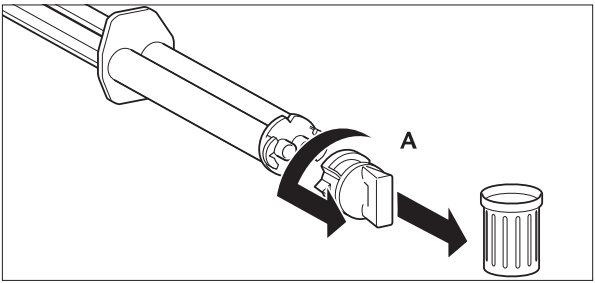
- 初次使用包装管时,挤出豌豆大小的量并丢弃。
- 拉动Automix Dispenser的触发器[F],材料可在混合头中混匀,直接用于临床。

请注意:使用之后,将已使用的混合头保留在包装管上盖住未使用的材料!

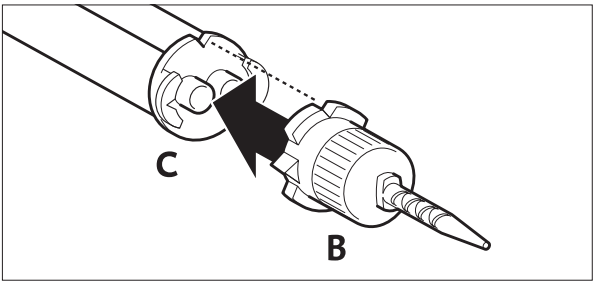
## 移除材料包装管

1. 上推Automix Dispenser后方的杆[A],然后完全拉回滑片[B]。
2. 提起塑料杆[C],取出包装管。

## 使用 Smartmix 注射器

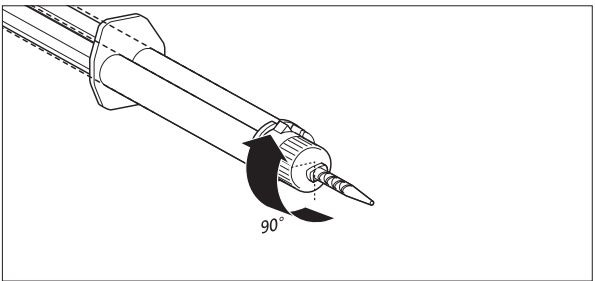


1. 安装混合头前,逆时针旋转90°揭开包装管盖帽[A]或已使用的混合头,丢弃。



2. 安装新的混合头[B]。

**请注意:**确保混合头与Smartmix注射器[C]上的槽口对齐。



3. 将混合头顺时针旋转90°并锁定。

4. 粘结材料在混合头中挤压混合后就可直接用于临床。

**请注意:**初次使用注射器时,挤出豌豆大小的量并丢弃。

使用完毕后,将已使用的混合头保留在Smartmix注射器上,用作盖帽。

## Automix Dispenser的消毒

Automix Dispenser消毒后可多次使用,但若出现磨损,则需重新替换。可以使用市场上销售的浸泡型消毒剂进行消毒。DMG建议仅使用RKI列出的消毒剂。Automix Dispenser也可在高温高压下消毒。

## 分类

ISO 3107:2004(自动混合装置使得固化时间比正常情况下更短)。


## 储存与有效期

- 储存在室温(15-25 °C/ 59-77 °F)的干燥处!
- 切勿储存于冰箱中!
- 防止直接暴露于阳光下!
- 使用后,将已使用的混合头保留在Automix包装管上盖住未使用的材料!
- 使用完毕后,将已使用的混合头保留在Smartmix注射器上。用作盖帽。
- 该产品保质期为24个月。过期请勿使用。
- 生产日期和失效日期见包装上的标签。

## 可供产品尺寸

## 包装

<b>规格(单位:套):</b>	<b>型号:</b>
基质1管;每管85g;催化剂1管;每管25g	REF 110137



## 补充装

<b>规格(单位:套):</b>	<b>型号:</b>
------------------	------------

1管;每管60克;35个Automix搅拌头	REF 110272	
1管;每管118克	REF 110107	
2支;每支11g;20个Smartmix注射头	REF 212104	

原产地:德国

注册人/生产企业

名称:DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH(德国DMG化学医药集团公司)

住所/生产地址:Elbgastrasse 248, 22547 Hamburg, Germany(埃布高街248, 22547汉堡, 德国)

电话:+49.(0)40.84006-0

传真:+49.(0)40.84006-222

www.dmg-dental.com

代理人/售后服务单位

名称:DMG医疗器械(北京)有限公司

住所:北京市海淀区马甸东路17号5层618

邮编:100088

电话:010-8200 0086

传真:010-8200 0087

info@dmg-dental.com.cn

医疗器械注册证编号:国械注进20173177232

产品技术要求编号:国械注进20173177232